

# Protokoll über die Übergabe von Sachgütern

<b>Record of surrender of equipment and materials</b> <b>Acta de entrega de bienes de equipo y materiales</b>	
<input type="checkbox"/> <b>an den Projektträger im Partnerland</b> Al organismo ejecutor del proyecto en el país	<input type="checkbox"/> <b>an eine Kostenstelle</b> A una unidad de costos
<input type="checkbox"/> <b>an ein anderes GIZ-Projekt</b> A otro proyecto de la GIZ	<input checked="" type="checkbox"/> <b>an Dritte</b> A terceros/-as
<b>Projektnummer</b> Número de proyecto PN:	<b>18.4957.9-003.00</b>
<b>Projektbezeichnung</b> Denominación del Proyecto:	<b>SI-Frontera</b>
<b>Die auf der beiliegenden Bestandsliste verzeichneten Sachgüter sind übergeben worden am</b> Los bienes, equipos y/o materiales especificados en la lista adjunta han sido entregados el:	<b>2/4/2025</b> Según "Anexo Protocolo sobre entrega de bienes"
<b>von (Name und Funktion)</b> por (nombre y función):	<b>David Rampf - DV</b> <b>Programa SI Frontera</b> <b>GIZ – Ecuador</b>
<b>an den/die Vertreter/-in des Projektträgers (Name und Funktion)</b> A el/la representante del organismo ejecutor del proyecto (nombre y función):	<b>Andrea Delgado - Secretaria Ejecutiva</b> <b>Consejo Cantonal de Protección Integral de Derechos de</b> <b>Guayaquil</b>

**Bei risikobehafteten Sachgütern (d.h. wenn bei der Nutzung und Entsorgung umweltrelevante und/oder soziale Risiken bestehen): Der Empfänger wurde über die sachgemäße Handhabung sowie über die ordnungsgemäße Entsorgung informiert und sensibilisiert.**  
En caso de equipos y materiales de riesgo (es decir, si al usarlos o eliminarlos se producen riesgos medioambientales y/o sociales): el receptor ha sido informado y sensibilizado sobre como manipular y eliminar los equipos y materiales adecuadamente.

**Mit dieser Übergabe sind bezüglich der aufgeführten Sachgüter alle Rechte und Pflichten auf den Projektträger übergegangen. Die Sachgüter stehen jedoch den Fachkräften für ihre Aufgaben uneingeschränkt zur Verfügung.**  
Con esta entrega, todos los derechos y obligaciones en relación con los bienes de equipo y materiales citados han sido transferidos al organismo ejecutor del proyecto. No obstante, los bienes de equipo y materiales quedarán a entera disposición de los expertos y expertas para el cumplimiento de su misión.

**Die Bestandsliste umfasst** Haga clic o pulse aquí para escribir texto. **Seiten und ist in** Haga clic o pulse aquí para escribir texto. **Sprache in zwei Exemplaren ausgefertigt.**  
La lista contiene 2 Páginas y ha sido escrita en idioma español y extendida en 2 ejemplares.

**Ort, Datum und Unterschrift** / Lugar, fecha y Firma: Guayaquil, 04.02.2025

<b>David Rampf - DV</b> <b>Programa SI Frontera</b> <b>Übergeben / Entregado</b>	<b>Andrea Delgado - Secretaria Ejecutiva</b> <b>Consejo Cantonal de Protección Integral de Derechos de Guayaquil</b> <b>Übernommen / Recibido</b>
--	---

**Nur bei Finanzierungen / solo para financiamientos:**

**Ort, Datum und Unterschrift** / Lugar, fecha y firma:

N/A <b>Übergeben vom</b> <b>Finanzierungsempfänger</b> / Entregado por el receptor	N/A <b>Bestätigt durch</b> / Confirmado por AV/ GIZ	N/A <b>Übernommen</b> / Recibido
---	---	-------------------------------------

# Protokoll über die Übergabe von Sachgütern

---

## Anexo Protocolo sobre Entrega de Bienes

Die Lieferung ist unten detailliert beschrieben.  
A continuación, se detalla la entrega.

---

Erwerbungsnummer / No. de pedido: **ADQ-11-2024.17**

---

Einzelheiten zu Waren, Ausrüstung und/oder Materialien: / Detalles de bienes, equipos y/o materiales:

Item	Producto	Cantidad	USD Unit	USD Total
1	Chalecos personalizados	34	31,75	1.079,50

Grund der Lieferung / Motivo de la entrega:

Esta donación de la lleva a cabo con el objetivo de potenciar la capacidad operativa de los Consejos Cantonales de Protección de Derechos y mejorar la atención que brindan a esta población vulnerable. Al dotar a estas entidades con recursos adecuados, se garantizan servicios más efectivos y accesibles para migrantes y refugiados, facilitando su integración social. Aporte Output 1 – Mejora las condiciones para que se respeten los derechos humanos de las personas desplazadas forzosamente de Venezuela, Colombia y de la población en las comunidades de acogida en la zona fronteriza del Ecuador que limita con Colombia.

---

Ort, Datum und Unterschrift / Lugar, fecha y firma: Guayaquil, 04.02.2025

---

David Rampf – DV  
Programa SI Frontera  
Übergeben / Entregado

---

Andrea Delgado - Secretaria Ejecutiva  
Consejo Cantonal de Protección Integral de Derechos de Guayaquil  
Übernommen / Recibido